

хазарлануы, кыйналыу, өлиу, мәнилерин билдирип келген фразеологизмлер ҳәр кыйлы ис-хәрекетлерди аңлатады.

Кулақ сөзи менен байланыслы фразеологизмлер де феил мәнисинде келип, түрли ис-хәрекетлерди билдирип келеди. Карақалпақ тилинде кулақ сөзи мүше атамасы сыпатында фразеологизмлер курамында өнимли жумсалады хәм бир неше мәнилерди аңлатып келеди. Мысалы: Оның себеби Төрештин кемпири куда түсип барып Сәлийманың кемпининиң рийзашылығын алып келди де, сол күни баласына *кулақ қағыс етти* (К.Султанов). Қыз бир нәрселерди бул теңиз маманының *кулағына қуйып*, өзін ақыл тоқтатқан адамдай етип көрсетиу ушын бар күшин салып сөйлеп, ақылласып, оның қатарында қиятыр (Ө.Айжанов).

Кулақ қағыс етиу, кулағына қуйыу фразеологизмлерди айтыу мәнилерин билдиреди. Оларда айтыу хәм бир неше мәртебе айтыу мәнилерди түсиниледи.

Қол сөзи менен келетуғын фразеологизм сөзлер аңлатқан мәнилерди тәсирли етип жеткерип береді. Олар усы феил сөзлердин эмоциональ-экспрессивлик синоними ретинде белгилі. Мысалы: Хәммениң *қолы қыймылдап* атырған соң, кемпири де қарап отырыудың есабын таппай, складтан 10-15 кило жип алып «ийнелик» салып отырғанына жылынан асты (К.Султанов). Булар негизи теңиз, бірақ оннан *қол үзип* жат болып кеткен қонақтың үстінде отыр (Ө.Айжанов).

Қолы қыймылдау-жұмыс ислеу мәнисинде келсе, қол үзіу бөлиниу, ажыралып кетиу мәнисин билдиреди.

Ауыз сөзи менен келген фразеологизмлер көбинесе айтыу менен байланыслы ис-хәрекетлерди сыпатлайды. Мысалы: Ажар оған бир неме деп *аузын жасқай бергенде*, ийтлердин шабанланғанынан сетем алды ма, мал қорадан еки ғарры сыртқа жууырып шығып, атлардың ноктасын усады (К.Султанов). Бир-бири менен жарысып сөйлеген жаслардың *аузы тынар емес* (Ө.Айжанов). *Айтып аузын жыйған жоқ*, ол да Бекимбеттин бетинен ала кетти (Ө.Айжанов).

Аузын жасқай бергенде, аузы тынар емес, айтып аузын жыйған жоқ фразеологизмлеринде ҳәр кыйлы мәнилик өзгешеліклер бар. Биринши мысалда айта баслағанда, екіншисинде көп сөйлеу, үшіншисинде айтып болыудан деген мәнилер бар. Бул фразеологизмлер менен мәнилес тили қышыу фразеологизми жумсалады. Мысалы: Сениң *тилиң қышып қиятыр-ау* (Ө.Айжанов). Бунда бир нәрсени айтқысы келиу хәрекеті түсиниледи.

Тис мүше атамасы менен берилетуғын феил фразеологизмлер де карақалпақ тилиндеги соматизмлер менен жумсалатуғын

Әдебиятлар

1. Айназарова Г. Карақалпақ тилинде теңлес еки компонентли фразеологизмлер. -Нөкис: 2005.
2. Бердимуратов Е. Хәзирги заман карақалпақ тилинин лексикологиясы. -Нөкис: «Карақалпақстан», 1968.
3. Ешбаев Ж. Карақалпақ тилинин қысқаша фразеологиялық сөзлиги. -Нөкис: «Карақалпақстан», 1985.
4. Джумамуратов Т. Русско-карақалпақский фразеологический словарь для школьников. -Нукус: «Карақалпақстан», 1985.

Мақолада қарақалпақ тилидаги соматизмлер билан келген феъл фразеологизмлари ҳақида фикрлар бериледи. Қарақалпақ тилида одам ағзалари атамалари орқали қўлланылған фразеологизмлар тилда кўп қўлланылады. Уларнинг кўпгина сўз турқумлари билан бирга келишлари кўплас учрайды.

В статье речь идёт о глагольных фразеологизмах соматизмах. В каракалпакском языке активно используются фразеологизмы соматизмы с названиями органов человека. Обычно они часто относятся к различным частям речи.

The article is devoted to the study of verbal phraseologisms-somathizms. It is emphasized that phraselogsims-somathizms denoting hames of parts of a human body are often used in the Karakalpak language. These phraseologisms belong to different parts of speech.

СИСТЕМА РАБОТЫ ПО ОБУЧЕНИЮ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ НАУЧНОЙ РЕЧИ КАК ВАЖНЕЙШЕЕ УСЛОВИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТА

Е.А.Лагай - кандидат педагогических наук, доцент

Узбекский государственный университет мировых языков

Таянч сўзлар: касбий компетенция, илмий услуб, филолог-талабалар, машқлар мажмуаси, монологик нутқка ўргатиш жараёни, илмий услубнинг лисоний қурилмаларини эгаллаш.

Ключевые слова: профессиональная компетенция, научный стиль, студенты-филологи, комплекс упражнений, процесс обучения монологическому высказыванию, усвоение языковых конструкций научного стиля.

Key words: professional competence, scientific style, students-philologists, a set of exercises, learning process of monologic utterance, learning language constructions of scientific style.

Интеграция Узбекистана в мировое сообщество, необходимость существования качества подготовки высококвалифицированных специалистов, потребность в которых возрастает в современных условиях ускорения научно-технического прогресса, реализации крупномасштабных комплексных социально-экономических программ в рамках сотрудничества со специалистами зарубежных стран – всё это актуализировало проблему качественного владения русским языком, который будучи одним из мировых языков продолжает оставаться средством межкультурного общения для достижения образовательных и профессиональных целей.

В условиях нарастающего информационного потока, бесспорно, особое внимание необходимо уделять развитию речи и речевой культуры обучающихся.

фразеологизмлердин бир бөлегин курайды. Олардың бир топары феил мәнисинде келеди. Мысалы: Буларды *тисиңизден шығарагөрмең*, болмаса бизлер кармақа илинип калармыз (С.Жумагулов).

Жоқарыда келтирилген мүше атамалары менен келген бир қанша фразеологизмлер сыяқлы феил мәнилик *тисинен шығармау* фразеологизми де айтыу мәнисин билдиреди, өзгешелиги бул фразеологизм көпшилик жағдайларда болымсыз формада қолланылып, айтпау, айтып қоймау мәнилерин билдириуде пайдаланылады.

Төбе, бас сөзлери менен келген фразеологизмлер де ис-хәрекетти аңлатады. Мысалы: Әуелги сөз Бекжанның «бахыт қусын» ушырып жибергендей болғаны менен, секретарьдың мына кейинги сөзи *төбесин көкке жеткізди* (Ө.Айжанов). Маратшылар оның жупкер айтқан орасақы сөзлерин *басы қуралған жерде* әнгиме етеди (К.Султанов). *Төбеси көкке жетиу* фразеологизми кууаныу, *басы қуралыу* жыйналыу дегенди билдиреди.

Мойын адамның мүше атамасын билдиреди. Ол фразеологизмлер курамында басқа мүше атамаларына салыстырғанда өнимсиз жумсалады. Мойын сөзи менен келетуғын фразеологизмлер де ис-хәрекетти билдиреди. Мысалы: Келип сорасам да, *мойнына алмады* (Ө.Айжанов). Бунда фразеологизм мойынламау, тән алмау мәнилеринде жумсалған.

Қабырға сөзи менен де фразеологизмлер жумсалады. Мысалы: Шанасының кеткен жерлерин үйинде онлап отырып, *қабырғасы усылайыниша қайысты* (Ө.Айжанов). Бул фразеологизм қыйналыу мәнисин билдиреди.

Карақалпақ тилинде табан мүше атамасы менен келген фразеологизмлер ушырасады.

Мысалы: Сәлийма хаплығып сөйлеп:

-Хәр қайсысы тайлақтай бәле ғой мынаўларың! Қарасы батсын! Енди фермаға *табаным тийер ме*, -деди (К.Султанов). Бул фразеологизм келмеу мәнисин билдиреди. Солай етип, карақалпақ тилинде адамның мүше атамалары менен келетуғын фразеологизмлер арасында феил фразеологизмлер үлкен орын тутады. Олар адамның ҳәр кыйлы сезимлерин билдириуде өнимли жумсалады. Бундай фразеологизмлерди терең изертлеу үлкен әхмийетке ийе. Соның менен бирге карақалпақ тилиндеги соматизмлер менен келетуғын басқа да сөз шақапларына қатнаслы фразеологизмлерди үйрениу, олардың өзгешеликлерин ашып беріу олардың еле үйренилмеген тәрептерин анықлауға жәрдем береді.

РЕЗЮМЕ

РЕЗЮМЕ

SUMMARY

как школ Узбекистана, профессиональных колледжей, академических лицеев, так и вузов республики с русским языком обучения, где уровень владения обучающимися лингвистической и коммуникативной компетенциями не всегда отвечает высоким требованиям государственного образовательного стандарта.

В последнее время приходится с сожалением констатировать, что на фоне информатизации общества русский литературный язык претерпевает массовое влияние других форм языка, нарушаются литературные нормы, заметно снижается уровень культуры владения языком, что обуславливает чрезвычайную важность и необходимость работы по формированию культуры речи для профессиональной подготовки специалистов-филологов.

Нормативный и эстетически организованный речевой строй требует повышенного внимания как формирующий фактор, определяющий продуктивность и выразительность межличностного общения.

Важнейшее условие профессиональной подготовки специалиста любой отрасли – овладение языком специальности, профессиональной речью. Каждый специалист должен уметь быстро и с пониманием прочитать научный текст по своему профессиональному профилю и воспроизвести его общее содержание в устной или письменной форме, каждый специалист должен быть в состоянии свободно вести беседу на профессиональные темы, и, наконец, каждому специалисту необходимо уметь создавать письменные тексты разных подстилей и жанров в рамках своей профессиональной компетенции [3:8]. Все эти умения являются важной частью подготовки студента и результатом воспитания образованного специалиста. Иначе говоря, вместе с комплексом специальных знаний каждый специалист-профессионал, получающий высшее образование, должен освоить определённый минимум знаний, навыков и умений по научному стилю речи и языку своей специальности.

Однако научному стилю речи и языку специальности в вузах не учат, это не входит в формальный перечень профессиональных умений специалиста – инженера, механика, математика, медика, биолога и даже специалиста-гуманитария. Считается, что минимум перечисленных знаний и умений студент получает в школе, а затем самостоятельно дополняет и расширяет их в процессе общего и профессионального обучения в вузе. Однако в действительности владение навыками использования научной речи является проблемой для студентов. Ещё большей эта проблема оказывается для обучающихся, для которых русский язык не является родным. Перед такими студентами стоит задача совершенствования в общем владении русским языком и одновременно в углубленном освоении языка той или иной специальности вместе с самой специальностью.

Для студентов-филологов язык является не только объектом изучения, но и средством получения профилирующих знаний, приобщения к достижениям русской и мировой фундаментальной научной мысли, и в итоге – приобретения желаемой специальности. Поэтому нацеленность на практическое – письменное и устное – владение языком, на способность пользоваться разнообразной специальной литературой на русском языке, а не только знание языка как лингвистического феномена обнаруживаются в потребностях самих студентов.

Наука, условия её развития как общественного явления и продиктованные этим традиции, нормы научного общения определили целенаправленный отбор и организацию языковых средств общелитературного языка в сфере научного общения, специфичность их употребления. Всё это привело к созданию научного функционального стиля, выделение которого в качестве особой функционально-речевой разновидности, обладающей рядом существенных и устойчивых признаков, практически не вызывает возражений у лингвистов.

Поэтому, рассматривая научный стиль с теоретических позиций функциональной стилистики, на наш взгляд, главной методической задачей является формирование у студентов умений выделять, анализировать, а самое главное – использовать в практических целях эти «устойчиво-своеобразные» языковые и конструктивные особенности, «представляющие некоторый целостный комплекс» [4:14].

Научный функциональный стиль речи называют сегодня лингвистическим индикатором современной эпохи развития человечества. И это неслучайно. Удельный вес научной прозы в речевой жизни общества постоянно возрастает, что не может не оказывать влияния на характер общения в целом, особенно на стиливую дифференциацию современного русского языка.

Понятие культура научной речи, соотносимое с качеством речевого сообщения, вызывает представление о научных текстах. И это справедливо. Научные тексты фиксируют и хранят важнейшую познавательную ценность – научное знание. Молодой учёный, получивший значимый для науки результат,

сталкивается со сложной задачей представить этот результат в такой форме, чтобы текст не только адекватно отражал интеллектуальное содержание, но и соответствовал критериям культуры речи в сфере научной коммуникации.

Именно поэтому формирование навыков у студентов, и в частности студентов-филологов, свободного владения научным языком в письменной и устной форме, является важнейшей лингвометодической проблемой. Решению данной проблемы в некоторой степени служат курсы «Основы культуры речи» и «Стилистика», читаемые на филологических факультетах высших образовательных учреждений республики.

При обучении устному научному монологу необходимо формировать умения студентов в тех видах речи, которые характерны для их профессиональной сферы: научные сообщения, выступления, доклады, полемические и дискуссионные замечания. В период обучения в вузе владение языком специальности в форме монологического высказывания необходимо студентам и для выступлений на семинарских занятиях.

Наибольшее затруднение при обучении говорению представляет обучение созданию самостоятельного монологического высказывания, при этом сложность возрастает при переходе от порождения подготовленного высказывания на заданную тему к неподготовленному выступлению. В процессе говорения различают три основные трудности: определение предмета высказывания, изложение событий в логической последовательности, выбор языковых средств.

Наш опыт педагогической деятельности позволяет сделать вывод о целесообразности использования при формировании у студентов навыков владения научной речью системы работы, основывающейся на выполнении комплекса упражнений с постепенным усложнением лексико-грамматического и речевого материала.

На начальном этапе обучения нерусских студентов научному монологу следует базироваться на минимальных составляющих – словах и конструкциях научного стиля речи. При этом ставится задача выработки речевых навыков активного использования данного материала, то есть заучивание этого минимального набора и доведение употребления до определенного автоматизма, что выводит обучающихся на уровень построения микромонолога [2:20].

В дальнейшем в результате накопления нужной научной лексики и типичных грамматических структур, активной их речевой тренировки студенты могут строить монологическое высказывание повышенной сложности, такие как научное выступление, сообщение, а затем и диалог в форме научной дискуссии.

В процессе обучения монологической речи можно выделить несколько этапов:

- 1) воспроизведение прослушанных текстов;
- 2) отработка навыков использования фрагментов устной научной речи в тексте;
- 3) повторение и усвоение словообразовательных и грамматических особенностей языкового материала;
- 4) отработка навыков и умений использования языкового материала;
- 5) обобщение – совершенствование механизма обучения устному общению в целом: аудирование => понимание => запоминание => воспроизведение;
- 6) развитие навыков самостоятельного продуцирования монологического высказывания.

1. На первом этапе обучения можно использовать задания типа: прослушать => проговорить (то есть повторить вслух) => воспроизвести (устно и письменно). При наличии синонимических конструкций лучше сосредоточиться на одном из возможных вариантов, научив студентов использовать его активно, доведя навыки до автоматизма. Для запоминания предлагается следующий опорный языковой материал: универсальные синтаксические конструкции, оценочные слова и конструкции, регулярные (общенаучные) слова, регулярные конструкции научного повествования.

Универсальные конструкции научного стиля речи:

- В настоящее время (= сейчас) – в данный момент
- До настоящего времени (= до сих пор)
- Особенно интересно (= очень интересно) – представляет большой интерес
- В первую очередь (= сначала)
- Значительный интерес (= большой интерес)
- Значительные трудности
- более чем (= больше)
- существует (= есть) – имеется и др.

Оценочные слова и конструкции:

- очевидно (= наверное) – вероятно
- возможно (= может быть)
- разумеется (= конечно) – естественно

– на мой взгляд / на наш взгляд (= я думаю, что) – по моему мнению / по нашему мнению – с моей точки зрения / с нашей точки зрения и др.

Регулярные слова:

- этап – период
- аргумент
- уровень
- результат
- анализ
- метод – способ и др.

Регулярные конструкции:

- причём – путём чего
- в отношении чего
- в связи с чем
- в процессе чего
- по причине чего и др.

2. На втором этапе обучения монологическому сообщению происходит отработка навыков использования фрагментов устной научной речи в тексте.

Один из распространённых видов упражнений данного этапа – заменить слова и конструкции разговорного (нейтрального) стиля соответствующими словами и конструкциями научного (официально-делового) стиля. Например:

Современные государства – это национальные государства. В современных государствах есть правительственный аппарат, есть определённая территория, законы и контроль над армией.

В национальных государствах люди, которые живут в этих государствах, – это граждане этих государств, у них общие права и обязанности.

Хотя сейчас есть люди – это политические беженцы, – у которых нет гражданства, но каждый человек всё-таки считает себя представителем какой-то нации или национального политического устройства.

3. Третий этап обучения устному монологическому сообщению – повторение особенностей словообразования и грамматики научного стиля. В качестве примера приведём возможные практические задания.

Общее задание этапа: прослушать (прочитать), затем по предлагаемому образцу дать нужные варианты.

1) Образовать от данных слов однокоренные имена существительные с абстрактным значением, преобладающие в научном повествовании:

Образец: трудно – трудность

Легко; необходимо; возможно; нужно; особенно; важно.

Образец: изучить – изучение (чего-либо)

Получить; обозначить; усилить; ослабить; требовать; предоставить; представить; предположить; преобладать; уметь; обучить.

2) Образовать от глаголов, частотных для научного стиля речи, однокоренные причастия:

Образец: примеры, которые мы привели – приведенные (нами) примеры

Теория, которую мы рассмотрели; факты, которые мы проанализировали; таблицы, которые мы включили в нашу работу; обзор литературы, который мы дали.

4. Четвёртый этап обучения устному монологическому сообщению – отработка навыков и умений оперирования изученным языковым материалом. В качестве примера приведем следующее задание:

Прочитайте текст. Разделите его на несколько смысловых частей. Передайте данную информацию другими лексическими

Литература

1. Виноградов В.В. Русская речь, её изучение и вопросы речевой культуры. // Вопросы языкознания, 1961, №4. – С.12-21.
2. Метс Н. А., Митрофанова О. Д., Одинцова О. Д. Структура научного текста и обучение монологической речи. –М.: «Просвещение», 1981.
3. Митрофанова О. Д. Научный стиль речи: проблемы обучения. –М.: «Просвещение», 1985.
4. Мотина Е. И. Язык и специальность: лингвометодические основы обучения русскому языку студентов-не филологов. – М.: Русский язык, 1998.

РЕЗЮМЕ

Ушбу мақолада талабаларнинг илмий нутқ маданиятини, шунингдек, оғзаки ва ёзма илмий нутқни эркин эгаллаш малакаларини шакллантириш масалалари кўриб чиқилган. Матнни англаш, унинг тузилиши қонуниятларини тушунишга йўналтирилган машқлар мажмуасини бажаришни кўзда тутиган тизимли ва режали (мунтазам) ишларнинг мақсадга мувофиқлиги асослаб берилган.

РЕЗЮМЕ

В статье рассматриваются вопросы формирования культуры научной речи студентов, подчёркивается необходимость формирования навыков у студентов свободного владения научным языком в письменной и устной форме. Обосновывается целесообразность систематической и планомерной работы, основывающейся на выполнении комплекса упражнений, нацеленных на осмысление исходного текста, постижение закономерностей его построения, в результате чего происходит формирование речевого опыта, необходимого для создания своего собственного текста.

SUMMARY

The article deals with the questions about creating a culture of scientific speech of students, the author emphasizes the necessity to develop scientific language skills of students in written and oral form. There is also the importance of systematic work substantiated, based on doing complex of exercises aimed at the comprehension of the original text and the laws of its construction, according to which speech experience is formed that is necessary for writing personal text.